

92
Καρόμης
11/11/68

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14
ΑΘΗΝΑΙ (136)

Ελβετ. Λογ. Βιβλιοθήκη
Ελβετ. Λογ. Βιβλιοθήκη

ΚΕΝΤΡΟΝ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΛΑΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΑΤΛΑΣ
'Αριθ. 'Ερωτ. Gr II, 29/1970

ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΘΗΝΑΙ 1968
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

15? Δεκεμβρίου 1969 / 18 Ιανουαρίου 1970

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

1. Ἐξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κωμόπολις) *Π. Λαϊπανάς*.
(παλαιότερον ὄνομα :), Ἐπαρχίας *Π. Ροδίων*,
Νομοῦ *Π. Ροδίων - ἡ Μ. Ἀσίας*.
2. Ὀνοματεπώνυμον τοῦ ἐξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος *Μιχαὴλ*
Νάτσος ἐπάγγελμα *Διδάκκαλος*.
Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις *Χαλκίδας - Κορινθίους*
Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἐξεταζόμενον τόπον. *ὅλως 1955, ἐν*
ἐκπαιδευτικῇ ἐκκέντρυν - Ροδίων ἐν Διδάκκαλος
3. Ἀπὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίες :

α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον *Εὐστράτιος*...
Παλαμωσίου...
ἡλικία... *70*... γραμματικαὶ γνώσεις *Β' τάξεως*,
..... τόπος καταγωγῆς *Π. Λαϊπανάς* -
Π. Ροδίων - ἡ Μ. Ἀσίας - *ἐκπαιδευτικῇ ἐκκέντρυν*
β) *Καθολικὴ Ροδίων τοῦ 1920*...
τοῖσι τῶν ἐκπαιδευτικῶν ἐκκέντρυν

Α'. α'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

- 1) Ποῖαι ἀγροτικαὶ περιοχαὶ προωρίζοντο διὰ σποράν καὶ ποῖαι διὰ
βοσκήν ποιμνίων ; *Αἰ. καλλιεργία καὶ ἐκπαιδευτικῇ ἐκκέντρυν*
ἐκπαιδευτικῇ ἐκκέντρυν *Το. ἐκπαιδευτικῇ ἐκκέντρυν* *καὶ ἐκπαιδευτικῇ ἐκκέντρυν*
Ἐπὶ τῶν αὐτῶν χωρισταὶ ἢ ἐνηλλάσσοντο κατὰ χρονικὰ διαστή-
ματα ; *ἐκπαιδευτικῇ ἐκκέντρυν* *ἐκπαιδευτικῇ ἐκκέντρυν*
- 2) Εἰς ποίους ἀνήκον ὡς ἰδιοκτησίαι ; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα,
δηλ. εἰς τοὺς χωρικοὺς β) εἰς γαιοκτῆμονας ("Ἕλληνας ἢ ξένους, ὡς
π.χ. Τούρκους) γ) εἰς Κοινότητας δ) εἰς μονὰς κλπ.
ἐκπαιδευτικῇ ἐκκέντρυν
- 3) Ὁ πατὴρ διατηρεῖ τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν
γάμον τῶν τέκνων του, διανεμομένης ὑπ' αὐτῶν μετὰ τὸν θάνατόν
του ; *ἐκπαιδευτικῇ ἐκκέντρυν* *ἐκπαιδευτικῇ ἐκκέντρυν*
ἐκπαιδευτικῇ ἐκκέντρυν *ἐκπαιδευτικῇ ἐκκέντρυν*
ἐκπαιδευτικῇ ἐκκέντρυν

β'. 1) Οί κάτοικοι ασχολούνται μόνον εις τήν γεωργίαν ἢ μόνον εις τήν κτηνοτροφίαν ; ἢ συγχρόνως εις ἀμφοτέρας, δηλ. τήν γεωργίαν καί τήν κτηνοτροφίαν ; ..*οὐκ. γεω. κτην. ἀν. καὶ*

μητροπ. ο. λιμοβ. ειν. κ. τιμο. εραστ. κ.κ.
2) Οί τεχνῖται (δηλ. οἱ βιοτέχναι) ασχολούνται ἐν παρέργῳ καί εις τήν γεωργίαν ; *οὐκ.*

γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων ποῖοι ἐργάζοντο εἰς αὐτά ; καί ὑπὸ ποίους ὅρους ὡς ἄτομα ἢ μὲ ὀλόκληρον τήν οἰκογένειάν των ; *Δεν. ειν. ε. κ.κ.*

2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημακατόροι κλπ.) Ποία ἦτο ἡ κοινωνικὴ των θέσις ;

3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή των ; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρήμα ;) *ΔΟΛΗΝ*

4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καί ἐργάται ; ἐποχικῶς, δηλ. διὰ τὸ θέρισμα, τὸ ἀλώνισμα, τὸν τρυγητὸν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον ; Ἀπὸ ποῦ προήρχοντο οὗτοι : ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καί γυναῖκες ; ποίαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον : ἡμερομίσθιον εἰς χρήμα ἢ εἰς εἶδος ; *οὐκ. ειν. ε. κ.κ. καὶ ἀνδρ. καὶ γυναῖκες*

με. ἐργατ. κ.κ. ειν. ε. κ.κ. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.
5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καί δούλοι (ὑπηρέται) ἢ δούλαι ; Ἐάν ναι, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο ; *οὐκ.*

6) α) Οἱ νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τόπου, ποῦ ἐπῆγαιναν δι' ἀνεύρεσιν ἐργασίας ; *οὐκ.*

β) Ἐπῆγαιναν ἐποχικῶς : ὡς ἐργάται ἢ ὡς τεχνῖται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), πρამατευτάδες (ἐμποροὶ) κλπ. ; *οὐκ.*

- δ'. 1) Πώς ἐλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (με καῦσιν: α) τῆς καλάμιος μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ με κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος;

μετὰ τὸν θερισμόν... τὸν θάμνον...
.....
.....
.....

- 2) Πότε ἐγίνε τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον σας; *ἔκτοτε... ἀπὸ τὸ 1950...*

- ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται: τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας; *ἀπὸ τὸ 1950, τότε ἀρχὴ ἐκμετάλλευσης...*

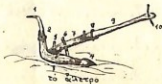
- 1) Σιδηροῦν ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, δηλ. μονόφτερο, δίφτερο κλπ.). Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπου; Ποῖος κατεσκεύαζε τὸ ἄροτρον τοῦτο ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγίνετο ἡ προμήθεια αὐτοῦ; *ἀπὸ τὸ 1950... ἀπὸ τῆς ἀγορᾶς... ἀπὸ τῆς ἀγορᾶς... ἀπὸ τῆς ἀγορᾶς...*

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ἢ φωτογραφίαν) ἐκάστου τύπου σιδηροῦ ἄρότρου με τὰς ἀντιστοίχους ὀνομασίας τῶν μερῶν αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου.

1..... 4..... 7..... 10.....

2..... 5..... 8 *ὡς τὸ ἀνωτέρω εἰρησιν*

3..... 6..... 9 *μετὰ*



- 2) Τρακτὲρ (ἀπὸ πότε εἶναι ἐν χρῆσει;)
3) Μηχανὴ θερισμοῦ

(Ἐὰν ὑπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νὰ μεταβάλετε τὴν ἀνωτέρω ἀρί-
θμησιν).

- 4) **Τὸ ὕνι.** Τὸ ὕνι τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφῶν; δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κήποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. – Ἰχνογραφήσατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὕνι (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐὰν εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρῆσιν ἐκάστου.

... To'yan. To'w xoyoy. ⁶Wak. Hwoj ...



- 5) Ποιον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου;.....

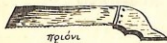
6) Ήτο (ή είναι) κατασκευασμένη εκ ξύλου ή σιδήρου ;



.....'En frison.....

- 7) Ἐργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου
(π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφάι κλπ.).....

му-аг-таз-(тоғмурза) Г.Зиннатов, мұр. 026,
8.8.19., 84.09.91.



8) α) Διὰ τὸν ἄροτρον (ζεугάρισμα, ὄργωμα) ποῖα ζῶα ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) : βόες ἢ ἄλλο ζῶον, δηλ. ἵππος, ἡμίονος, ὄνος. *Βόες - ἡμίονοι - Βατράχια*

β) Ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) διὰ τὸ ὄργωμα δύο ζῶα ἢ ἓν ; *δύο*

9) Διὰ τὸ ζευγάρισμα με δύο ζῶα ἦτο (ἢ εἶναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός ;
..... *Ναί*



Σχεδιάσατε τὴν μορφήν τοῦ παλαιότερου καὶ τοῦ σημερινοῦ ζυγοῦ (ἢ φωτογραφήσατε αὐτὸν) καὶ ὀνομάσατε τὰ διάφορα μέρη καὶ ἐξαρτήματα αὐτοῦ. (π.χ. λουριά, λοῦρα, ζεύλες, πιζεύλια κλπ.). *ζεύλα, λουριά, λοῦρα, ζεύλες, πιζεύλια κλπ.*

10) Σχεδιάσατε ἰδιαίτερος τὴν μορφήν τῶν ζευλῶν τοῦ ζυγοῦ εἰς τὸν τόπον σας.

11) Πῶς λέγεται εἰς τὸν τόπον σας ὁ κρίκος ἐκ σιδήρου, ξύλου ἢ σχοινίου, ὁ ὁποῖος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγὸν (πολλαχοῦ : λοῦρα, κουλλούρι), προσδένεται δὲ εἰς αὐτὸν τὸ ἄροτρον διὰ τὸ ὄργωμα ; (Σχεδιάσατε αὐτόν). *Τ. β. ε. κ. ε. λ.*

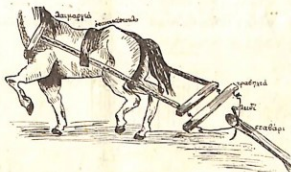
12) Ἀπὸ πότε γίνεται τὸ ὄργωμα δι' ἐνὸς ζώου ; *—*

Πῶς γίνεται ἡ ζευξίς του (τὸ ζεύσιμον) εἰς τὸ ἄροτρον ;

Πῶς γίνεται ἡ ζευξίς του (τὸ ζεύσιμον) εἰς τὸ ἄροτρον ;

Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν,
την ὁποίαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῶον διὰ τὰ προσδεθῆναι
εἰς αὐτήν τὸ ἄροτρον.....

Дел'ишхон ашхон ашхон, ашхон
ашхон ашхон ашхон.



ζ'. Ἀροτρίσεις (ὄργωμα) καὶ σπορά.

α) Ποιος ὠργωνε παλαιότερον (ἢ σήμερον); 1) ἄνδρας (ὁ ιδιοκτήτης τοῦ ἀγραϋ ἢ ἄλλος). 2) γυναίκα. 3) υπηρέτης. Σημειώσατε ποία ἡ συνθήκη εἰς τὸν τόπον σας. *L. 100 m. S.E. of Ag. P.N.*

- β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἡ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε, εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν) ... Δ.ε.μ. Σ.Κ.Α. ... Δ.Κ.Α. Τ.Α.

εί δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν) ... Δ.α. Σ.κα. Δ.α.α.
 Π.κ'εμ' εἰδύμεν... πέν' ἐπὶ 1920, π.δ'ε. εἰδύμε
 ἀμυνδρ.δ. εἰδύμεν...

- 2) Πώς γίνεται το ζεύξιμον εις τὸ σιδηροῦν ἄροτρον.. Σωφ. 119

...εἰς τὸν οὐρανόν. ἡ δὲ πόλις ἡ ἐκείνη ἔσται ὡς ἡ πόλις ἡ ἐκείνη...

- 3) Πώς κατευθύνει ο γεωργός τα ζευγμένα ζώα (η τὸ ζῶον) κατὰ τὸ ὄργανον· με σχοινί, τοῦ ὁποίου τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῇ εἰς τὰ κέρατα τῶν ζώων ἢ ἄλλως ; (Περιγραφή καὶ σχεδιάσμα ἢ φωτογραφία).

Мѣсяцъ апрѣль. Днѣй въ мѣсѣцѣ 30. Въ нѣдѣлю
3. Пятница. Мѣсяцъ май. Днѣй въ мѣсѣцѣ 31.
Воскресенье.

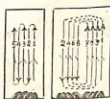
— 7 —

- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγένετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι με ἀνοιγομένας αὐλακὰς (αὐλακιές) κατ'εὐθείαν γραμμὴν, ὥς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);

Εἰς τὸ εὐθείαν γραμμὴν μετὰ αὐλακῶν
ὁργώνεται.....

ἢ ὄργώνεται περιφερειακῶς ὥς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β);

μετὰ αὐλακῶν περιφερειακῶς ὁργώνεται.....



Σημειώσατε μετὰ τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὄργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρῆσιν εἰς τὸν τόπον σας. Ἐάν ὑπάρχῃ ἄλλος τις τρόπος ὄργωματος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

5) Ἡ σπορὰ καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ ἀροῦ ἐγένετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λωρίδας (ἑλ. σπορὴς ἢ σπορίες, ντάμιες, σιασιές, μεσοδράδες κ.λ.π.);

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λωρίς (ἢ σποριά); μετὰ αὐλακῶν ;
εἰς τὴν σποριά.....

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορὰ τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον μετὰ σκαπάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιῶται ἄροτρον ;

- 7) Ποῖοι τρόποι ἢ εἶδη ὄργωματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρῆσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων μετὰ τὸ ὑνί: καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ.

Σταυροειδῶς εἰς τὴν αὐλάκῶν καὶ ἄλλων
ὁργώνεται.....

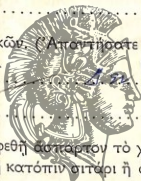
Εἰς ποῖα ὀργώματα (σποράς) γίνεται χρῆσις τῶν τρόπων τούτων ἢ ἄλλων. ... *Δι' αὐτῶν*

γ) Ἀροτριάσεις (ὀργώματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σποράς :

- 1) Διὰ τὴν σπορὰν δημητριακῶν. Πόσα ὀργώματα ἐγίνοντο (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποίαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὀνοματολογία) τὰ ὀργώματα αὐτά π.χ. καλλουργία, διβόλισμα, γύρισμα κλπ. ... *Καλλομελίσματα κ.τ.λ.*
Δι' αὐτῶν ἐπὶ τῇ σπορᾷ γίνονται τὰ
ἐπὶ τῇ σπορᾷ γίνονται τὰ ἐπὶ τῇ σπορᾷ

- 2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν. (Ἀπαντήσατε ὁμοίως, ὡς ἀνωτέρω)

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Ἐπὶ πόσα ἔτη δεόν νά ἀφεθῇ ἀσπαρτον τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρὰ νάπανσιν, διὰ νά σπαρθῇ κατόπιν σιταροὶ ἢ ἄλλο δημητριακόν...
εἰς

- 4) Πόσα ὀργώματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιέργειας (σίτου, κριθῆς, ἀραβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ ποίαν ἐποχὴν; ... *1. εἰς 3*

- 5) Ποῖα ἐργαλεῖα ἢ σκευὴ χρησιμοποιοῦνται: α) κατὰ τὴν σπορὰν. π.χ. τὸ **δισάκι** εἰς αὐτὸ περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμβανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους;

δισάκι ἢ νταμιε (δίσκιν)

β) Μὲ ποῖα γεωργικὰ ἐργαλεῖα (ἢ τυχὸν ἄλλα μέσα): 1) καθαρίζονται: τὸ ποδάρι, τὰ φτερά (παρούτια) κ.ἄ. καὶ τὸ ὑνὶ κατὰ τὴν ἀροτρίασιν (ὀργωμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-

μα ἢ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὅποια κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἑλλειψοειδῇ σιδηρᾷ ράβδῳ, ἣ ὅποια ἔχει τοποθετηθῇ εἰς τὸ ἐν ἄκρον τοῦ βουκέντρου ἢ μὲ ἄλλον τρόπον ;

Μετὰ τὸν βουκέντρον

2) Γίνεται μετὰ τὸ ὄργανον ἰσοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνισμα, διβόλισμα); *α.χ.*

3) Ἡ σκαφή μερῶν τοῦ ἀγροῦ ποὺ δὲν ἔχουν ὀργωθῇ (μὲ σκαλίδα, τσαπί κ. ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1-3) ἐρωτημάτων περιγραφὴ ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίαι. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχεδιάσματά τινων ἐκ τούτων)

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κήπου· π.χ. ὁ κασμάς, ἡ τσάπια κ.ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν

ἐκάστου καὶ παραθέσατε ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν)



- 6) Ποῖα πρόσωπα βοηθοῦν τὸν ζευγολάτην (ἢ ζευγάν) εἰς τὸ ὄργωμα καὶ πῶς καλοῦνται οἱ βοηθοὶ οὗτοι ὡς καὶ αἱ ἐργασίαι ποῦ ἐκτελοῦν

μὲν ἢ τὸν

- 7) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τὴν σπορὰν ὁσπρίων. Πῶς ἐγίνετο ἡ σπορὰ καὶ ἡ καλλιέργεια ἐκάστου εἶδους.

ἡ σπορὰ καὶ ἡ καλλιέργεια ἐκάστου εἶδους ἡ ἀπὸ τῆς γῆς ἡ ἀπὸ τῆς ἀέρος

- 8) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τροφὰς τῶν ζώων· π.χ. ρόβη, σανόν, τριφύλλι κ.ἄ.

ἡ τροφή τῶν ζώων ἡ ἀπὸ τῆς γῆς ἡ ἀπὸ τῆς ἀέρος

- 9) Πῶς ἐγίνετο πρὸ τοῦ 1920 (ἢ σήμερον) ἡ καλλιέργεια τῶν γεωμήλων· ἐσπέρνοντο ἢ ἐφυτεύοντο εἰς αὐλάκια ἢ πρασιές (βραγιές) καὶ ἄλλως.

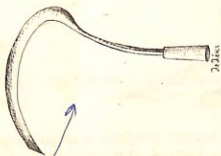
μετὰ τὸ 1920

Β'. ΘΕΡΙΣΜΟΣ

α. Ἔργαλεῖα θερίσμοῦ.

- 1) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον ἐθερίζοντο παλαιότερον τὰ δημητριακά. (Παραθέσατε τὸ ὄνομα καὶ ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ·

π.χ. με τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.) *Με...*
...δρεπάνι...



Ἐάν ᾤσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε· ἐπίσης νὰ σχεδιάσετε τὰ ἐργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε.
ν.π. π.π. ... δρεπάνι ... δρεπάνι ... δρεπάνι ...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ ποῖα ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσσες) ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφήν τῶν ζώων· (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα). *με. 4.06.97.*



3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργαλείου ἦτο ὁμαλὴ ἢ ὀδοντωτὴ; (Σχεδιάσατε αὐτήν). *οδοντωτή*
π.π. π.π. ... δρεπάνι ... δρεπάνι ... δρεπάνι ...

4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβὴ του· (σχεδιάσατε ἢ φωτογραφήσατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο; *Η.20.*
α.ω.δ. ... π.π. π.π. ... δρεπάνι ... δρεπάνι ...

5) Ποῖος κατεσκεύαζεν αὐτὰ τὰ θεριστικά ἐργαλεῖα (π.χ. τὰ δρεπάνια κ.ά.) . *Τ.ε.χ.ν.τ.μ. δ.α.δ. α.δ.α. χ.ν.ρ.ι.ο.:*
α.ν.κ. λ.κ.ν.ρ.χ.ε. η.α.ν.ο.ε.μ. α.ν.ρ.τ.ε.α.....

6) Ἦτο παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμῃ) ἐν χρήσει καὶ ὁ θερισμὸς μὲ τὰς χεῖρας, δηλ. δι' ἐκριζώσεως καὶ ὄχι διὰ κοπῆς τῶν δημητριακῶν ἢ ὀσπρίων (π.χ. τῆς κριθῆς, τῶν ρεβιθιῶν) ἢ τροφῶν τῶν ζώων (τῆς ρόβης κλπ.) . *Μ.β.τ.α. χ.ε.ρ.ι.α...α.ε.α.ε.η.ε.κ.ι.*
τ.α.ε.α.ε.κ.ι.α.....

β. Θερισμὸς τῶν δημητριακῶν.

1) Εἰς ποῖον ὕψος ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) μὲ τὸ δρεπάνι ἢ ἄλλο κοπτερόν μέσον ὁ σῖτος, ἡ κριθή, ἡ βρώμη, ἡ σικάλις κλπ. ... *2.ο. α.ν.κ.τ.α.*

2) Οἱ στάχυες ποῦ ἔμεναν (ἢ μένουν) εἰς τὸ χωράφι μαζί μὲ τὴν ρίζαν μετὰ τὸν θερισμὸν πῶς ἐλέγοντο (ἢ πῶς λέγονται).

3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστὰς ἄλλα πρόσωπα (γυναῖκες ἢ παιδιά), τὰ ὅποια παραλαμβάνουν ἀπ' αὐτοὺς τὰ δράγματα (δραξίς, πιάσματα, χεριές, χερόβολα) τῶν σταχυῶν καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Μήπως οἱ ἴδιοι οἱ θερισταὶ ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τὰ δράγματα ; ... *Ε.κ.α.β.ω.η. δ.ν.ρ.ι.α.τ.ε.ε.ε.ε.*

4) Πῶς τοποθετοῦνται τὰ δράγματα (οἱ χεριές) ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Πολλὰ ὁμοῦ ; Πόσα; Μήπως τοποθετεῖται ἕκαστον δράγμα (πιάσμα τῆς χειρὸς) χωριστά ; Ὅπου τοποθετοῦνται πολλὰ μαζί, αἱ κεφαλαὶ τῶν σταχυῶν εὐρίσκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ διασταυρώνονται. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

3...4 χ.ε.ρ.ι.ε.ς μ.κ.ρ. α.ν.ρ.ι.α.ε.ε.ε.ε.
μ.κ.ρ.ε.ε.ε.ε.

5) Πώς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχοῦ κα-
λοῦνται ἀγκαλιές. ... *ἀγκάλια - χεῖρα* ...



γ. Οἱ θερισταί.

- 1) Ποιοὶ θερίζουν ; ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)
θερισταί, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν
σκοπὸν ἀπὸ ἄλλων τόπων καὶ ποιοῦν ;

*Ἄνδρες καὶ γυναῖκες ... ὑπάρχοντες
ἐν ἑσθίᾳ καὶ ἐν γαστρίᾳ ...
ἐν τῇ πόλει καὶ ἐν τῇ γῇ ...*

- 2) Πώς ἡμείνοντο οὗτοι με ἡμερομίσθιον (μεροκάματο) ἢ κατ'
ἀποκοπὴν (ξεκοπῆς). Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή εἰς χρῆμα ἢ εἰς
εἶδος ; Τὸ ἡμερομίσθιον ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ
φαγητοῦ ; (Παραθέσατε μετὰ τὰς πληροφορίας καὶ τὴν σχετικὴν
εἰς τὸν τόπον σας ὀνοματολογίαν)

Ὑπομίσθιον ... τὸ ἡμερομίσθιον

- 3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερόν τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-
λαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμόν ; Ἐπίσης κατὰ
τὴν ἑναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-
λοντό τι εἰς τὴν μέσσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται
κόπωσιν (δηλ. νὰ μὴ πονῇ ἡ μέση των) ; *Παραμαρτία*

*Ἐν τῇ μέσῃ ... καὶ ἐν τῇ χεῖρὶ ...
καὶ ἐν τῇ μέσῃ ... καὶ ἐν τῇ χεῖρὶ ...*

- 4) Ἐδίδετο (ἢ δίδεται) προσοχή ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός ;

Μόνον τὴν Τρίτην

- 5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θερισμὸν σχετικὰ τραγούδια ; Καταγράψατε αὐτά.

Ἐτραγουδοῦσαί μοι ἔχοντα
αἰωνίαν, ἀλλὰ διὰ τὸν θεὸν μὲν καὶ τὰ
τραγούδια

- 6) Ποῦ τὴν τελευταίαν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ, προτοῦ τελειώσουν, ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἓνα μέρος αὐτοῦ ἀθήριστον. Τί κάμνουν τοὺς στάχυν ποὺ μένουν ἀθήριστοι ; (Εἰς τινὰς τόπους θερίζουν τὸ μέρος αὐτὸ σταυροειδῶς καὶ μὲ τοὺς ἀποκοπέντας στάχυν πλέκουν σταυροὺς ἢ ψάθας, τὴν ὁποίαν τοποθετοῦν εἰς τὸ εἰκονοστάσι κλπ.)

Περιγράψατε λεπτομερῶς ὅπου ὑπάρχει σχετικὸν ἢ ἄλλο τι ἔθιμον

Διὰ τὴν κατὰ τὸν θερισμὸν ἐργασίαν
καὶ τὸ ἔθιμον τὸ ἐκείνην, ὅπου τὰ
ἔθνη καὶ τὰν καὶ περιγράφει ἄλλοι,
ἐπὶ τὴν ἐκείνην καὶ ἄλλοι ὡς ἐκείνη
ἐκείνη

δ. Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταχῶν.

- 1) Πότε ἐγένετο τὸ δεμάτιασμα, ἤτοι τὸ δέσιμον, τῶν θερισμένων σταχῶν. Ποίαν ἡμέραν ; Ἀμέσως μετὰ τὸν θερισμὸν ; Τὸ ἐσπέρας ἢ μήπως ἔπρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυες εἰς τὸν ἥλιον πρὸς ξήρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

Τὸ ἔθιμον ἐγένετο ἀμέσως καὶ ἐκείνη
τὴν ἡμέραν καὶ ἀκριβῶς

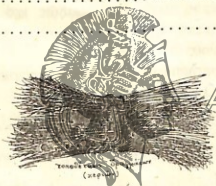
- 2) Πώς ἐγίνετο τὸ δεμάτιασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχους καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὡς χερίες, ἀγκαλιές ; Πῶς ἐδένοντο· μὲ κοινὰ σχοινία, μὲ σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελονοειδεῖς θάμνους, π.χ. βροῦλλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δεματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.....

Με' τὰ ἰδία τε' εἰσέρχεται... Τὰ ἑαυτῶν

ἐξ ἑαυτῶν... τὰ ἰδία... δὲ καὶ ἀλλὰ... ..

.....
.....
.....
.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Τὰ δεμάτια μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν ἢ συνεκεντρώνοντο εἰς ὠρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα δεμάτια συνεκεντρώνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποθετοῦντο ;

Τὰ ἑαυτῶν... ἐξ ἑαυτῶν... δὲ καὶ ἀλλὰ... ..

.....
.....
.....

ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

- 1) Ἀπὸ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σας ; Ἄνω... ..

Πότε γίνεται ἡ σπορά ἢ τὸ φύτευμα αὐτῆς. Α.φ.α.ν. ε' 20-
...μην. 20... 20' χιρὰ 21. (1-3 βροχιακά)...
ε' 21... μ. 1' αὐτῶν... καὶ... ε' 22... με'
...φ.α.ρ.ν.:

- 2) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ ἐξαγωγή (βγάλισιμο) τῶν γεω-
μήλων ἀπὸ τοῦ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ
ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ
ἀρότρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ἢ
φωτογραφίαν... *M.E. Vassilakopoulos*

στ. Συγκομιδὴ τοῦ σανοῦ.

- 1) Ἐσυνηθίζετο, παλαιότερον ἢ διατροφή τῶν ζώων κατὰ τὸν χειμῶνα μὲ ξηρὰ χόρτα (π.χ. σπῆρον, τριφυλί, βίκον). Ἐάν ναί, περιγράψατε πῶς ἐγίνετο ἡ καλλιέργειά του, ἔπειτα ἡ κοπή, ἡ ξήρανσις καὶ ἡ φύλαξις αὐτοῦ... 1-3. *αὐτοῦ 2.*
Η μουσὴ μὲ ποσὶ... Η φίρμα δὲ ε. γ. κ. 20
εἰς τὸν ἀγρὸν... καὶ χυτὰ π. 22. 23. 1
ρατὸ εἰς... τὴν ἀποδοχὴν.....

- 2) Πότε θεριζόζετο ο σπλός κλ με πρλόν εργαλείον (δρέπανον, κός-
σαν κ.ά.). *Ιουνίου - Ιουλίου με μαστίχα*
(Παραθέσατε κλ σχεδιάσματα η φωτογραφίας). *α.β. γ. δ. ε. ζ. η. θ. ι. κ. λ. μ. ν. ξ. ο. π. ρ. σ. τ. υ. φ. χ. ψ. ω. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814.*

- 3) Ζήρανσις τοῦ χόρτου καὶ δέσιμον. Ποῖα ἐργαλεῖα ἐχρησιμοποιοῦντο ; (Παραθέσατε μετὰ τῆς περιγραφῆς καὶ τὴν σχετικὴν τοπικὴν λαϊκὴν ὀνοματολογίαν, ὡς καὶ σχεδιάσματα καὶ

φωτογραφίας) . *Μεταφορὰ... μεταφέρωνται*
τὸ χωρίον... εἰς... ἀπὸ... εἰς... ἀπὸ... εἰς...
ἀπὸ... εἰς... ἀπὸ... εἰς... ἀπὸ... εἰς...

Γ' ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- α. 1) Μεταφορὰ τῶν δεματιῶν πρὸς ἀλωνισμόν. Συνεκεντρώνοντο πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ. εἰς τὸ ἀλώνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ.

Συνεκεντρώνοντο... 5-6... μεταφέρωνται
εἰς... ἀπὸ... εἰς... ἀπὸ... εἰς... ἀπὸ... εἰς...
ἀπὸ... εἰς... ἀπὸ... εἰς... ἀπὸ... εἰς...

- 2) Πῶς καλεῖται ὁ χώρος ὅπου τοποθετοῦνται τὰ πρὸς ἀλωνισμόν δεμάτια. Εἰς τινὰς τόπους λέγεται: θεμωνοστάσι, θεμωνιά, θεμωνιάστρα, κλπ. Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς σωρόν; Ὑπάρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθέτησεως;

ἀπὸ... εἰς... ἀπὸ... εἰς...

- 3) Ὑπῆρχεν ἀνέκαθεν εἰς τὸν τόπον σας ἀλώνι διὰ τὸν ἀλωνισμόν τῶν δημητριακῶν; Μήπως ἐγένετο παλαιότερον ὁ χωρισμός τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ἄλλον χώρον, δηλ. ὄχι εἰς τὸ ἀλώνι;

Ναι, ἀπὸ... εἰς... ἀπὸ... εἰς...

- 4) Ποῦ κατασκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ ἀλώνι. Ἐντὸς τοῦ συνοικισμοῦ, εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου; Εἰς ποίαν θέσιν; ...

εἰς... ἀπὸ... εἰς... ἀπὸ... εἰς... ἀπὸ... εἰς...
εἰς... ἀπὸ... εἰς... ἀπὸ... εἰς... ἀπὸ... εἰς...

- 5) Τὸ ἁλῶνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ;
ἐὰν τοῦτο ἀνήκῃ εἰς πολλὰς οἰκογενεάς, πῶς γίνεται ἡ χρῆ-
σις του, δηλ. μὲ ποίαν σειράν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

En' wot'wot' na' e'p'ro'pe' tu'
 e'p'ro'pe'.

- 6) 'Από πότε αρχεται τὸ ἀλώνισμα καὶ πότε λήγει ; ... *ἔντω* ...

erst. Aufzucht von

- 7) Εἶδη ἀλωνιῶν (ἀναλόγως τῆς κατασκευῆς των)· π.χ. χωματά-
λωνο (μὲ δάπεδον ἐκ χώματος)· πετράλωνο (μὲ δάπεδον
ἐστρωμένον μὲ πλάκες).

(Περιγράψατε την κατασκευήν ἑκάστου καὶ παραθέσατε σχέ-
διάσμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ)

Хиратзадун

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

- 8) Πῶς ἐπισκευάζεται τὸ ἄλωνα ἑκάστον ἔτος πρὸ τῆς ἀνάρξεως τοῦ ἄλωνισμοῦ· (π.χ. τοῦ χωματέλεου· καθαρισμός αὐτοῦ καὶ ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρω τοιχώματος, ὅπου ὑπάρχει, μὲ πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μίγματος κόπρου βοῶν καὶ ἀχύρυν).

ἐρεχταν. κερδ' ἔμψ' το' ἡγεμονίαν. με' σπῆδι
 ἔειπτο. το' εὐδαιμονίαν. με' ἀφ' ἑσπερ. εὐδ' ἐκπύεσθαι.
 το' εὐδαιμονίαν. σπῆδι. με' ἡγεμονίαν. ἔπειτα δ' ἔειπτο
 το' ἀφ' ἑσπερ. καὶ ἀδελφῶν.

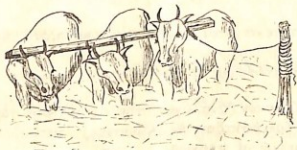
- 9) Ἡ ὥς ἄνω προετοιμασία τοῦ ἀλωνιοῦ καὶ ἡ ἔναρξις τοῦ ἀλωνισμοῦ γίνεται ὠρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν; ... 20. X. /

Օրհն օրհն է Նոր բար աշխի քն
ուն աշխարհը

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἀλῶνι τῶν δεματιῶν, ὅπου ὑπάρχει ἀλωνόστυλος, ὡς καὶ τὸ ἄπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ἀλω-

νισμόν ; Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ οἶονδήποτε ἄλλον.

Der erste Schweben



- 11) Πώς γίνεται το άλώνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοπο-
ήσεως ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.).

- α) Ἀλωνισμα πρὸς ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατή-
σεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.).
Πολλοὶ τοποθετοῦν πρὸς τοῦτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἁλω-
νιοῦ ξύλινον στῦλον, ὕψους δύο μέτρων (καλούμενος σπηγερὸς,
στρούλουρας, δοκάνη, βουκάνη κ.ά.), ἀπὸ τοῦ ὁποῦ ἐξαρτῶν-
ται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦν-
ται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλι-
κῶς, «νὰ ἔρχωνται γῦρες», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα.....

.A.g' m... u... d... u... g... e... y... , d... n... b... r... d... n...
d... h... p... r... e... s... e... n... t... i... o... n... '... m... f... u... r... g... o... r... d...

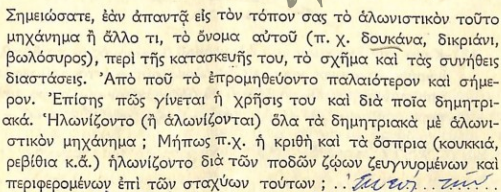
- β) Πῶς ζεύονται οἱ βόες, τὰ ἄλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ ἄλωνισμοῦ. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινὶ ἀπὸ τὸν κάθετον ἄλωνό-
 στυλον μὲ τὰ ζῶα; (Εἰς τινὰς τόπους δένεται τὸ σχοινὶ εἰς θηλιές,
 αἱ ὁποῖαι περιβάλλουν τὸν λαιμὸν τῶν ζώων. Εἰς ἄλλους τόπους
 εἰς τὸ ἄλωνισμα διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν ὑπάρχει στυλὸς εἰς τὸ
 μέσον τοῦ ἄλωνιοῦ. Τὰ ἄλωνίζοντα ζῶα περιφέρονται συνδεδε-
 μένα εἰς σειρὰν διὰ σχοινίου, τὸ ὁποῖον σχηματίζει θηλιές περὶ τὸν
 λαιμὸν ἐκάστου ζώου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται
 ἀκόμη) ἄλωνισμὸς κατὰ τὸν ἓνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτον-

.....

.....

.....

AKAZHMAIA ΔΕΗΝΩΝ



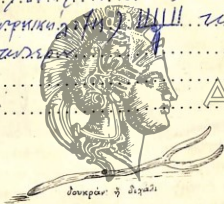
— 21 —

δ) Ἀπὸ ποίαν ὥραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει ὁ ἀλωνισμός, κατὰ ποίαν δὲ διακόπτεται διὰ νὰ ἐπαναληφθῇ τὴν ἐπομένην. ; *J. E. p. 220.*

αὐτοὶ γὰρ ἰδοὺ ἐστὶν, οἱ τὸ φανερόν το ἐσθλόν
καὶ μὴ τὸ ἐκκρυπτόν, ἀλλ' ἐξ ἡμετέρων
τὸ ἐκκρυπτόν· ἡ ἀγαθότης καὶ τὸ ἀγαθόν
τὸ ἐξ ἡμῶν ἀντιφύρον.

12) Ποια άλλα άλωνιστικά εργαλεία είναι ἐν χρῆσει; (Εἰς τινας τόπους χρησιμοποιεῖται ἐπίμηκες ξύλον, τὸ ὁποῖον, καλούμενον διχάλι, δικούλι, δουκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τήν κατωτέρω μορφήν): *τε. δ. τιναρι. ρ. α. ιος. σικελ. ρ. ο. ι. ι. ιαδ. φη*

Нравств. (приказъ) III! нап'но' добрых!
и?по'ка... ..



ΑΘΗΝΑΝ

13) Κατά την διάρκεια του άλωνισμού ο γεωργός με το δισχάλι ή το δικράνι, έρχομενος γύρω εις το άλώνι, ρίπτει έντός του κύκλου τον όποιον διαγράφουν τὰ ζῶα ή τὸ άλωνιστικόν μηχανήμα τούς άκόπους στάχους ; . *Ναι και αν και*

Συμφωνία τα' αλφύδια.....

14) Ἦτο ἐν χρήσει εἰδικὴ ἀλωνόβεργα διὰ τὴν ὁδήγησιν καὶ τὸ κτύπημα τῶν ζώων; (*Ὑν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι· ἀλλαχοῦ φ'ἐκέντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποία ἡ κατασκευὴ τῆς; (Σχεδιάσατε τὴν ράβδον αὐτὴν). (Βλέπε κατωτέρω εἰκόνα).....

Nas. (Boum. gal.) 1, 5 m. adrian
ju. aspar. dyp. u. lo. w. dion
un' narym 02 78 klyt 20 wam

- 22 -

- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγίνετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλήν;
 Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγίνετο (ἢ γίνεται) χρῆσις τοῦ κοπάνου;
 (π.χ. φακῆς, ρεβιθιδῶν κλπ.)... *εἰς τὴν αὐλήν... εἰς
 τὸ ἀλώνι... εἰς τὴν αὐλήν...*



κόπανος στρουθίου



ξύλο καμεινέτο διὰ τὸ κοπάνημα
 μικροῦ ἀμφοδμητριακῶν...



Ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγίνετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν
 τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο
 ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά;
 Πῶς ἐγίνετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων
 παραγωγῶν;

..... *Ἀπὸ τῶν ἐγγύς...*

- 21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα.
 Ἐγίνετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου; Πόσαι
 στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν;
 Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

καὶ εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων ; (Περιγράψατε λεπτομερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοῦ στάχους, παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας)

ἔδωκεν... ἑλκύνει... ἑλκύνει... ἑλκύνει... ἑλκύνει...
 ἑλκύνει... ἑλκύνει... ἑλκύνει... ἑλκύνει... ἑλκύνει...
 ἑλκύνει... ἑλκύνει... ἑλκύνει... ἑλκύνει... ἑλκύνει...

- 22) Κατὰ τὸ ἀλώνισμα διὰ τῶν ζῶων, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου, ἐτραγουδοῦντο τραγούδια ; Ἐάν ναι, ποῖα ;

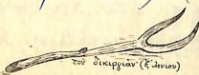
Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἐλέγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν συντονισμόν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας ;
 ἔλεγον... ἔλεγον... ἔλεγον... ἔλεγον... ἔλεγον...
 ἔλεγον... ἔλεγον... ἔλεγον... ἔλεγον... ἔλεγον...
 ἔλεγον... ἔλεγον... ἔλεγον... ἔλεγον... ἔλεγον...

- 23) Πότε τὸ πρῶτον ἐγίνε χρῆσις ἀλωνιστικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας. Ποῖος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσωπον, συνεταιρισμός κλπ.). (Περιγράψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς)

β'. Λίχνισμα

- 1) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισμένοι στάχυες, ἐτοιμασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα (ἐν Αἰτωλίᾳ : λειῶμα, ἐν Κρήτῃ : μάλαμα). Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεῖται τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίχνισμα πῶς λέγεται τοῦτο (εἰς Κρήτην : θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον : δικριάνι, ἀλλαχοῦ : δικιργιάνι) καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ...

ἔλεγον... ἔλεγον... ἔλεγον... ἔλεγον... ἔλεγον...
 ἔλεγον... ἔλεγον... ἔλεγον... ἔλεγον... ἔλεγον...
 ἔλεγον... ἔλεγον... ἔλεγον... ἔλεγον... ἔλεγον...
 ἔλεγον... ἔλεγον... ἔλεγον... ἔλεγον... ἔλεγον...



Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες ; Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου

ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν ; Μήπως μα-
χαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πράξιν ταύτην
καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἐξιμον τοῦτο. *Ναι!.. εὐωφίμην.*

*Ναι!.. γὰρ ἐμφράτῃ.. ὁ γὰρ ἄνθρωπος (ὁ ὠπλιστής) τὸν
ἐχθρὸν, ὁ δὲ γὰρ ἐχθρὸς μετὰ τὴν ὥπλησιν εἰσέρχεται
ὁ δὲ ἀνὴρ.. φέρει.. τὰ ἄρματα..*

- 2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα ; (Πῶς λέγεται τοῦτο :
φτυάρι, θρινάκι ; Ἰχθυογραφήσατε τοῦτο. *Το φτυάρι!.. ὁ ἀνὴρ φέρει
ὁ δὲ ἀνὴρ!.. λυγρὸν!.. τὰ ἄρματα..*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Ποῖος λιχνῶ (ἀνεμίζει)· ἄνδρας, γυναῖκα· εἰδικὸς λιχνιστὴς ἐπ' ἀμοιβῇ ;

*Οἱ ἄνδρες καὶ γυναῖκες ἀνδρῶν καὶ
.. γυναικῶν..*

- 4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὅποια μετὰ τὸ
λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ· (εἰς τινὰς τόπους καλοῦν-
ται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κον-
τύλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεται δευτέρον ἀλώ-
νισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σίτος κλπ ;

*Κόττα ἀπὸ τῶν ὠπλίων.. ὡς τὰ ὠπλίων.. ὡς τὰ ὠπλίων..
ὡς τὰ ὠπλίων.. ὡς τὰ ὠπλίων.. ὡς τὰ ὠπλίων..
ὡς τὰ ὠπλίων.. ὡς τὰ ὠπλίων.. ὡς τὰ ὠπλίων..*

- 5) Πῶς γίνεται ἡ ζευῖσις τῶν ζώων διὰ τὸ δευτέρον, ὡς ἀνωτέρω, ἀλώ-
νισμα ; Ποῦ ἀπαντᾷται τὸ ἀλώνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται ; (Ἐν

Κρήτη: ξεβαβούλισμα καὶ καρπολώνεμα)· διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-
ηθίζεται τοῦτο

το' ἴδιο

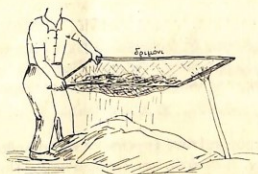
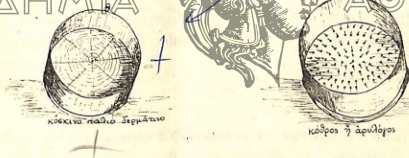
- 6) Ἐφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα,
πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμείναντα
χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ; ...

*Μετ' αὐτὸν... ἀπὸ τῶν... ἀπὸ τῶν...
διὰ τὴν... ἀνεμίσματος...*

Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν
ύλῶν ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρῶθρου, ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



νων μετ' ὅπας διαφορῶν μεγεθῶν· π.χ. μετ' τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον
κατὰ τόπους : βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

(Περιγράψατε λεπτομερώς τούς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἄχυρα καὶ τὰς ἄλλας ὕλας. Ἰχνογραφήσατε δὲ ἢ παρὰθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν)

... *καὶ ἀνωτέρω (ἐργαλείων)*

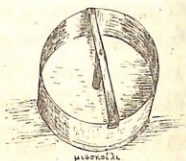
- 7) "Όταν ἐτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν ; Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σώρεται ; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυρός ; Πῶς χαράσσεται καὶ ποῖα ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπηγνύεται κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος (θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύνησις καὶ ἀσπασμὸς τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ;

*Ναὶ ἀνωτέρω ἐργαλεῖον ἐμπέγνυται
κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ*

- 8) "Α λ λ α ἔθιμα προτοῦ νὰ μεταφερθῇ ὁ καρπὸς (σίτος, κριθή κλπ.) εἰς τὴν ἀποθήκην. ... *οὐκ*

γ'.1) Ποῖα ὀφειλάι πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ἀλώνι· π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποία ἦτο ἡ συνήθεια. Ἦρχετο ὁ δεκατιστὴς εἰς τὸ ἀλώνι ; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχεῖον) ἐγένετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἴπραξιν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν

χωρητικότητα του εις ὁκάδας, εἰς κοιλά κλπ., παραθέσατε δὲ καὶ ἱχνο-
γράφημα αὐτοῦ· βλ. κατωτέρω σχετικὰς εἰκόνας). Π. φωνητικὰ ζευγάρια
Σ.ε.νι.'κί.α. (Α.β.μ.κ.σ.α. - ρο.π.σ.α')... /1.α.β'. /2.ρ. σ.φ.έση,
.μ.δ.. ν.ώο. ανδ.κρα'τον. ερεδ.με.ψα.πο.ή. μιν. ν.ε.αν.εν.β.



Wang

- 2) Ποια άλλα βάρη κατεβάλλοντο εις είδος εις τὸ ἄλωνα ;
 α) τὸ παπαδιάτικο, *Νέι 1-2 ἐν κμα κστὸ 6 τεξαπν οἰχογνμ*
 β) τὸ ἀγροφυλακιάτικο,
 γ) τὸ γυφτιάτικο,
 δ) τὸ ἀλωνιατικό κατ.

Σημειώσατε τὰ ἐν χρήσει παλαιότερον μέτρα τῶν δημοθηριακῶν (ὄνομα, χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ἰχνογραφήματα ἢ φωτογραφίας αὐτῶν)

Παλατιού - ούκ.

- 3) Που άπεθηκεύετο κατόπιν ή παραγωγή (δ καρπός) υπό του γεωργού·
έντός τής οίκίας (εις ποια δοχεία) ή εις άγρούς έντός ειδικών λάκ-
κων ; (Σημειώσατε λεπτομερώς εις έκάστην περίπτωσηιν τας σχετι-
κάς συνηθείας) *Α. μύδα φιά... άνω... β. άνω... άνω...*

- 4) Τὸ ἄχυρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἀχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ παρὰ τὸ ἀλώνι. Πῶς ἐγίνετο ἡ ἀποθή-

κευσις εἰς τὴν ὑπαιθρον ; *ἐξ' αὐτῶν ἀχνοῦτα*.....

- 5) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ θερισμοῦ ἀπὸ τοὺς καλυτέρους στάχυν ἢ μετὰ τὸ ἀλώνισμα ;

*Στάχυν. - στάχυν. ἀνέω! τὸ ἀχνοῦτα. σιτῆρα
κρίν. τὸν θερισμόν. Ἀνέω! τὸ στάχυν ἀχνοῦτα
τὸν τὸ κάμν. καὶ ἔτι μετὰ. καὶ ἔτι μετὰ. ἔτι
ἐν τῷ πέντε μέρει ἐν στάχυν*

- 6) Μήπως οἷπου γίνεται ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου πρὸ τοῦ θερισμοῦ κατασκευάζεται τότε ἢ μετὰ τὸν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτή) ἐκ σταχύων, τὸ ὁποῖον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ ὀπισθεν τῆς θύρας κλπ ; ..

*Ναὶ! ἀνέωτα. ἀνέωτα. ἀνέωτα. ἀνέωτα.
ἐξ' αὐτῶν ἀχνοῦτα*.....

Πῶς λέγεται ἡ πλεκτή αὕτη ; Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς ποῦ φυλάσσεται, πρὸς ποῖον σκοπὸν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; ...

Στάχυν. (μετὰ τὸν θερισμόν).....

Δ'. ΕΤΗΣΙΑΙ ΠΥΡΑΙ

- α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν τόπον σας ἀναμμα φωτιᾶς εἰς τὸ ὑπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστουγέννων, ἑσπέρas 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρτίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ἰούδα), ἑσπέρas τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

*Τὴν παραμονὴν τοῦ Ἁγίου Γεωργίου,
τὸ ἑσπέρas τοῦ 23 Ἰουνίου*.....

Εἰς ποίας ἡμέρας, ποῖαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος ;

*Τὸ ἑσπέρas τοῦ 23 Ἰουνίου, παρὰ
μαχαλ. ἀέρας*.....

2) Πώς λέγεται ή φωτιά αυτή ; (π.χ. φανός, άφανός κλπ.).....

Δεν είνοντουται.....

β'. 1) Ποίοι ανάπτουν την πυράν' παιδιά, ήλικιωμένοι, ποίος άλλος ;

Τα 'μωα' δ' α'.....

2) Ποίος ή ποίοι συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. δια τήν πυράν.

Τὰ κλέπτουν ; "Αν ναι, από ποιον μέρος ;

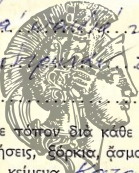
Τα 'παιδιά' τωτ' μαχαρά.....

3) Πώς γίνεται ή συγκέντρωσίς των. (Περιγράψατε λεπτομερώς)

Με... τα... βασιλέα... τωτ'... αλλ...
... τα... και...
... τα... και...
... τα... και...
... τα... και...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



γ'. Ποίαι αί συνήθειαι εις κάθε τόπον δια κάθε πυράν ;

1) Προσευχάι, διάφοροι έπικλήσεις, εόρκια, άσματα, κρότοι, θόρυβος.

Καταγράψατε τὰ σχετικά κείμενα

Κατα... των...
... των...
... των...
... των...
... των...
... των...
... των...

2) Πηδήματα, χοροί γύρω από την πυράν. (Περιγραφή λεπτομερής)

Ανατ... των...
... των...
... των...
... των...
... των...
... των...
... των...

- 3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.) . . .

.. ξυλῶν, κατὰ ὑδροτιμὴν ὑψηλῶν, ...
 .. πλατῶν, καὶ κωνοφόρων (τεφροτόμα,
 .. αἰῶνις, τῶν ἀειφύων)

- 4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα τοῦ Ἰούδα· (περιγράψατε λεπτομερῶς)

..... ὁμοίωμα

- 5) Παραθέσατε λεπτομερῆ περιγραφὴν τοῦ ἐθίμου εἰς τὸν τόπον σας

.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

20.1.30

11

ΜΙΧΑΗΛ ΝΑΣΙΟΣ
ΔΙΔΑΣΚΑΛΟΣ ΤΟΥ
ΔΗΜ. ΣΧΟΛΕΙΟΥ ΚΑΡΥΔΙΑΣ
ΤΗΣ Β' ΠΕΡΙΦ. ΚΟΜΟΤΗΝΗΣ

Εν Καρυδίᾳ τῇ 18-1-1930

Πρὸς
Τὸν Ἀκαδημαϊκὸν Ἄδωναν
Κινδρὸν ἑορτῆς τῆς Ἑλληνικῆς Λογοτεχνίας
Ἀργυροκομίδου Α

Ἄδωνες (136)

- Διὰ τοῦτι. Ἐπιδεικνύοντες Διανοητικὴν Ἐνέργειαν
Β' Περιφέρειαν Κομοτηνῆς -

Ἀρβανίτην ἄνθρωπον καὶ ἐκδοθέντα
συμπληρῶν συγγραμμάτων ἡμεῖς ἐκμαρτυροῦμεν
καὶ ἐκφράζομεν τὴν εὐχαρίστησίν μας διὰ τὴν ἐπιμέλειαν
ἐκδοτῶν τούτων διὰ τὴν ἐνέργειάν σου ἐπὶ
ἐκείνῃ ᾧ καὶ, διὰ τὴν ἐνέργειάν σου

Ἐν Καρυδίᾳ

Νάσιος

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Έρευνα τούτου, νωπικωδὴ νὰ' εἶδῃ καὶ εὐαγμὶ μὲν αἰ-
ωνότῃ τῷ ἐναυοκμῖνῃ τῇ τῷ αἰνῶνι τῷ αἰνῶνι
σοφίας, οἰκίῃς αὐτῇ τῷ οἰκίῃς αὐτῇ τῷ οἰκίῃς, καὶ τῇ
διαβαστῶν τῶν αἰνῶν αὐτοκμῖνῃ, εἰς ὅσον τῷ
μὲν τῷ αἰνῶνι 1912-1922 εἰσῆλθον τῷ αἰνῶνι τῷ
καὶ εἰσῆλθον τῷ αἰνῶνι τῷ αἰνῶνι.

Εἰς τῷ αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι
μὲν αἰνῶνι τῷ αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι
αἰνῶνι τῷ αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι
τῷ αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι
αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι

Α' ΤΑ ΓΕΩΓΝΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΡΓΑΝΙΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1922

Οἱ αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι
αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι
αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι
αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

Η αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι
αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι
αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι
αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι
(Βοῆς - βοῆς - βοῆς).

Αἱ αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι
αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι
αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι
αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι
αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι

Οἱ αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι
αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι
αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι
αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι

Αναγνῶναι τῷ αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι
αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι
αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι

Αναγνῶναι τῷ αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι αἰνῶνι

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

και μωρητο, οι εσσεις αχον οι η δια της φυλης αυ-
τοτης, και εσθλως και αυθις, εστι ποτα εν εσας
εργασιο ε το ερμης και τον αυθις.

Εργασία στα χρονογράμματα, ειδικά των εδαφικών
απορροσίων, των οποίων ελήφθησαν από έναν ειδικό
όργανο μετρήσει από χυμική ή από τον μηχανισμό χυμική.

Η εμμετρική σχέση ως προς x και y είναι η εξής:

$$x \sim y \Leftrightarrow \exists \text{ αριθμοί } a, b \text{ τέτοιοι ώστε } x = a + b \text{ και } y = a - b.$$

Αὐτὸς καὶ ἡμεῖς ἐν τῷ ἀμύμονι αἰὲρ νοήσομεν
 ἡμεῖς καὶ ἡμεῖς ἐν τῷ ἀμύμονι αἰὲρ νοήσομεν.

A proposito di un' altra espressione?

Κατα' το δὲ ἐξῆς ἐγίνετο το' αὐτῶν ὄργισμα, πλε' ἤ ποτε
ἀποστολῶν. τὸ εὐκρινὲς ὅρμηται εἰς ἐλπίδα τυχευαίης,
κατα' το' 1900, μὴ ὅτι μὴ καὶ τὸ ἀδύνατον ἐκείνου αὐτ.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

А Хораси музикастон одда'ан' ёвдоху' ёиёнду' 420
армбон. А гиёришас сад'арид' оғизго' муна' ме'
фитиш' мовдор' (Чанг - Бободан - оғозу').

Τὸ φρόνρον τὸ δάσιν ἐχρηματωσάν ητο μ' ἐδ
 γερὸν. Αἰδᾶ μεχμπατὶ δὲ ἐμπαρ. Τὸ β' γινε φ
 τὸν κατεμνασθετο αὐτὸ εἰδὼν μεχμπατὶ δὲ χαρὶ.
 Ονομαζομεν τὸ φρόνρον δὲ ἐνδερνῆται ἀγρυπ καὶ
 καγυ, δὲ δὲ ἐνδερνῆται καὶ ἐλκὸν μεχμπατὶ δὲ
 μεχμπατὶ καὶ δὲ δὲ ἐνδερνῆται καὶ ἐλκὸν μεχμπατὶ δὲ
 μεχμπατὶ, καὶ δὲ δὲ δὲ ἐνδερνῆται καὶ ἐλκὸν μεχμπατὶ δὲ
 μεχμπατὶ. Αὐτὸ δὲ δὲ δὲ ἐνδερνῆται καὶ ἐλκὸν μεχμπατὶ δὲ
 μεχμπατὶ. Αὐτὸ δὲ δὲ δὲ ἐνδερνῆται καὶ ἐλκὸν μεχμπατὶ δὲ
 μεχμπατὶ.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

[illegible]

Εὐαὶ καὶ ἀποφασιστικὴ ἀντιμετώπιση ὅλων τῶν ἁπλοῦς
καὶ ἰσορροπία. Ὁλοκλήρου αὐτοῦ δὲ ἐκτελέσει.

8. Երկուսն ունեցել են իրենց խնայող ժողովրդի իրենց
սիրտը լիքով:

Δεν είναι το απλό (1-3) εδάφιο να
 είναι, αλλά, είναι το απλό (1-3) εδάφιο να
 είναι, αλλά, είναι το απλό (1-3) εδάφιο να
 είναι, αλλά, είναι το απλό (1-3) εδάφιο να
 είναι, αλλά, είναι το απλό (1-3) εδάφιο να
 είναι, αλλά, είναι το απλό (1-3) εδάφιο να

Διδ' αὐτοῦ (χοῦρο) ἀπερχόμενον πρὸς τὴν αὐτὴν πόλιν.
 Ἐκείνη γὰρ ποιεῖται, καὶ ἐν αὐτῇ ἀναστρέφεται ὁ υἱὸς αὐτοῦ
 χοῦρος, ὅστις αὐτὸν καὶ ἀποκαλεῖται γέννηται.

Станете и глумачи, авертени над еден џе'јеро ме'
та' пу'нам' нолдгов.

B' EPIZMOZ

Δι' αὐτὴν θρησκείαν ἐκπεριπατοῦνται τὸ μέγιστον δρώμενα.
Τὸ πρῶτον ἐκ τῆς ἀνάγκης ἐπὶ τὸ χεῖρ, εἶχε καὶ ἡ κοινὴ ἡλικία, τὴν οὐρανὴν
ἐξ ἧτης ἡ ἀγαθή. Τὸ ἐννοητικὸν μέγιστον, τὸ εὐδαιμονισμὸν, ἐπὶ
ἐκπεριπατοῦται αὐτὴ εἶχε ἡ ἀγαθή. Ἐπὶ τὸ ἄλλο χεῖρ
εἶχε ἡ ἀγαθή ἡ ἀγαθή. Δι' αὐτὴν εὐταρίαν ἦσαν ἡ ἀγαθή
(ἡ ἀγαθή) εἶχε ἡ ἀγαθή δρώμενα μετὰ τὴν ἀγαθή, ἐπὶ
αὐτὴν καὶ ἡ ἀγαθή, ἡ ἀγαθή ἡ ἀγαθή.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Διὰ τὰ χόρτα εἶχεν τὴν μάστιγαν. ὅσα δὲ τὰ ἀρκευμένα
ἐργάζοντο τὰ εὐκαὶ τρυφῶν ἀλλ' ὅσοι ἐργάζοντο χερσὶν
τὰ εὐποροῦντο δύναντο εἰς τὴν Πρωτοῦν.

Ὅσα τὰ εὐκαὶ ἀρκευμένα (εὐκαὶ, ἀρκευ, ἀρκευ, ἀρκευ)
ὁ ἀρκευμένος περὶ ἀρκευμένα ἐργάζοντο, καὶ ὡς οὐκ ἔστι καὶ τὰ
οὐκ ἔστι, καὶ οὐκ ἔστι τὰ ἐργάζοντο περὶ τὰ χέρια.

Κατὰ τὴν ἀρκευμένην, οὐκ ἔστι περὶ ἀρκευμένων καὶ χερσὶν
καὶ, ἐργάζοντο, ἀλλ' ὅσοι ἀρκευμένοι εἶναι ἀρκευμένοι ἀλλ'
τὴν εὐκαὶ τὴν τὴν τὴν.

Εὐκαὶ τὴν ἀρκευμένην καὶ τὴν ἀρκευμένην καὶ
ὁ ἀρκευμένος, τὸ ἀρκευμένος εἶναι περὶ τὴν ἀρκευμένην (ἀρκευ, ἀρκευ).
Τὴν ἀρκευμένην ἀρκευμένοι καὶ ἀρκευμένοι τὰ ἀρκευμένοι ἀρκευ-
μένους. Τὴν ἀρκευμένην ἀρκευμένοι καὶ ἀρκευμένοι (ἀρκευ, ἀρκευ)
καὶ τὰ ἀρκευμένοι.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

Ὅσα τὰ ἀρκευμένα ἀρκευμένα καὶ ἀρκευμένα
ἀρκευμένοι καὶ ἀρκευμένοι ἀρκευμένοι, ἀρκευμένοι καὶ ἀρκευμένοι
ἀρκευμένοι τὰ ἀρκευμένοι τὴν ἀρκευμένην ἀρκευμένοι
ὁ ἀρκευμένος ἀρκευμένοι καὶ ἀρκευμένοι ἀρκευμένοι.
Ὅσα ἀρκευμένα ἀρκευμένοι ἀρκευμένοι ἀρκευμένοι ἀρκευμένοι
ἀρκευμένοι ἀρκευμένοι, τὸ ἀρκευμένος ἀρκευμένοι ἀρκευμένοι.
Ὅσα ἀρκευμένοι 3-4 χερσὶν (ἀρκευμένοι) τὰ ἀρκευμένοι
ἀρκευμένοι περὶ τὸ ἀρκευμένοι τὸ ἀρκευμένοι τὸ ἀρκευμένοι
περὶ τὸ ἀρκευμένοι.

Κατὰ τὴν ἀρκευμένην τὸ ἀρκευμένος ἀρκευμένοι
εἶναι τὴν ἀρκευμένην περὶ ἀρκευμένοι ἀρκευμένοι τὴν ἀρκευμένην
περὶ τὸ ἀρκευμένοι ὁ ἀρκευμένος.

Ὅσα τὰ ἀρκευμένα ἀρκευμένοι ἀρκευμένοι τὸ ἀρκευμένοι
ἀρκευμένοι ἀρκευμένοι ἀρκευμένοι ἀρκευμένοι ἀρκευμένοι
ἀρκευμένοι ἀρκευμένοι ἀρκευμένοι ἀρκευμένοι ἀρκευμένοι
ἀρκευμένοι ἀρκευμένοι ἀρκευμένοι ἀρκευμένοι ἀρκευμένοι
τὸ ἀρκευμένος ἀρκευμένοι ἀρκευμένοι ἀρκευμένοι ἀρκευμένοι.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Πριν αμύνει αρχίαν ο' αρχιερέα, κατέ γυμνήσ' εβί-
 ασε τον ήσαν το' υλν' έρω σταρι ή' κριός ηρώ, το'
 δωδον ήγνων ή' αριμάν ηρώ και μετά το' εβί-
 γων σταχ- σταχ ο' α' α' α' α'. Αυτο' α' α' ε' α' α'
 α' α' α' (α' α' α'), τον' ο' α' α' α' α' α' α' α' α' α'
 α' α' α' ή' α' α' α' α' α' α' α' α' α'.

As α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α'
 α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α'
 α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α'.

Η δ' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α'
 α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α'
 α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α'.

Γ. ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ

Δια' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α'
 α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α'
 α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α'
 α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α'.

Μετά' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α'
 α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α'
 α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α'
 α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α'
 α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α'.

Ο α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α'
 α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α'.

Ε' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α'
 α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α'.

Το' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α'
 α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α' α'.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Δ' ΕΤΗΣΙΑ ΠΥΡΑ'

Η πυρά εγέρθη τὴν ὠρὰν τὴν Ἀπρὶλίου. ὁ
 χρόνος, καὶ αὐτὰ τὰ γυμνάσια 1922-1923 εἶχον εὐνοί-
 αθεν τὸ ἔτος τὸν. Κεῖν ἐν τῇ αὐτῇ εὐνοίᾳ
 εἶχον ὁμοίαν ἐξέγερσιν.

Μετὰ τὸν ὄρθον τὴν νύκτα τὴν 23 Ιουνίου ἐκείνης
 ἐκέρχον, κατὰ πρόσταξιν, ἀπὸ τῆς πόλεως
 ὡς (περὶ τὴν) ἀπὸ τῆς πόλεως ἐξέρχον. καὶ
 πρὸς ἀποστάσιν ἐκείνην ἐκέρχον. Περὶ τὴν
 αὐτὴν νύκτα ἐκέρχον καὶ ἐκέρχον πρὸς τὴν
 αὐτὴν νύκτα. Τὰ πρὸς τὴν νύκτα ἐκέρχον. ~~Εἶναι~~
 οὕτως καὶ περὶ τὴν νύκτα ἐκέρχον ὅτι ἐκέρχον.

Διὰ τὴν ἀποστολὴν τὴν ἐκείνην ἐκέρχον ἐκέρχον
 χρόνος ὡς τὴν νύκτα.

Ἡ ἀποστολὴ, ὡς τὴν νύκτα ἐκέρχον ἐκέρχον
 ἐκέρχον ὡς τὴν 15-18 Ιουνίου 1920 ἐκέρχον.

Ἀποστολὴ δὲ τὴν νύκτα ἐκέρχον ἐκέρχον. Ἀποστολὴ.
 Τὴν αὐτὴν: Χρὸς τὴν νύκτα ἐκέρχον ἐκέρχον.

Ἐκέρχον ὡς τὴν νύκτα:

Ὁρὰ: Εὐνοίᾳ ἐκέρχον: Περὶ τὴν νύκτα. Τὴν
 αὐτὴν: Περὶ τὴν νύκτα. Τὴν αὐτὴν.
 Κεῖν-Κεῖν: Χρὸς ἐκέρχον ἐκέρχον 1922.
 Εὐνοίᾳ: Χρὸς: Ὁρὰ. πρὸς Β' Δεκεμβρίου.

Ἐκέρχον ἐκέρχον:

Μετὰ τὴν εὐνοίαν, ἀπὸ τὴν νύκτα.

Ἡ ἀποστολὴ ἐκέρχον ὡς τὴν 15/12/1920, 18/1/20, ὡς
 κατὰ πρόσταξιν ὡς τὴν 12-18/1/20, καὶ ἐκέρχον.

Διὰ τὴν αὐτὴν νύκτα ἐκέρχον ὡς τὴν 1925. —

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ